



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009–2014

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci

2011/0177(APP)

19. 7. 2012

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

1 - 29

Návrh stanoviska
Pervenche Berès
(PE491.260v01-00)

Víceletý finanční rámec na období 2014–2020
(COM(2011)0398 – C7-0000/0000 – 2011/0177(APP))

AM_Com_NonLegOpinion

Pozměňovací návrh 1
Marije Cornelissen

Návrh stanoviska
Bod 1

Návrh stanoviska

1. připomíná, že politika soudržnosti musí přispívat ke zmenšování makroekonomických nerovnováh v rámci EU a k ekonomickému a sociálnímu sblížení s ohledem na cíle strategie Evropa 2020;

Pozměňovací návrh

1. připomíná, že politika soudržnosti musí přispívat ke zmenšování makroekonomických nerovnováh v rámci EU a k ekonomickému a sociálnímu sblížení s ohledem na cíle strategie Evropa 2020 **a zejména její cíle týkající se zaměstnanosti a chudoby**;

Or. en

Pozměňovací návrh 2
Csaba Óry

Návrh stanoviska
Bod 2

Návrh stanoviska

2. domnívá se, že výsledky politiky soudržnosti, zejména na sociální úrovni, a důsledky krize nás nutí k tomu, abychom **příští** rozpočet plánovali dostatečně flexibilně (**např. co se týče změn plánu**) tak, aby EU mohla vést proticyklickou politiku;

Pozměňovací návrh

2. domnívá se, že výsledky politiky soudržnosti, zejména na sociální úrovni, a důsledky krize nás nutí k tomu, abychom rozpočet plánovali dostatečně flexibilně tak, aby EU mohla vést proticyklickou politiku;

Or. en

Pozměňovací návrh 3
Marije Cornelissen

Návrh stanoviska
Bod 3

Návrh stanoviska

3. trvá na tom, aby nový víceletý finanční rámec obdržel dostatečné finanční prostředky, a EU tak mohla naplnit ambiciózní cíle strategie Evropa 2020, z nichž tři pětiny vyžadují pravidelné investice do „lidského kapitálu“;

Pozměňovací návrh

3. trvá na tom, aby nový víceletý finanční rámec obdržel dostatečné finanční prostředky, a EU tak mohla ***být i nadále důvěryhodná vůči svým občanům a*** naplnit ambiciózní cíle strategie Evropa 2020, z nichž tři pětiny vyžadují pravidelné investice do „lidského kapitálu“;

Or. en

Pozměňovací návrh 4
Anna Záborská

Návrh stanoviska
Bod 3 a (nový)

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

3a. aby bylo možné investovat do „lidského kapitálu“, považuje za nezbytné, aby nový víceletý finanční rámec vzal v úvahu opatření zaměřená na podporu porodnosti v členských státech s cílem řešit demografický deficit; domnívá se, že pokud se mnoho domácností rozhodne, že omezí velikost své rodiny nebo odloží své rozhodnutí mít dítě nebo děti, je to také způsobeno obtížným sladěním pracovního a rodinného života; domnívá se, že zavedení politiky, jejímž cílem je vytvořit příznivé podmínky pro zvýšení porodnosti, slouží rovněž zájmům společnosti jako celku, a to vzhledem k poklesu porodnosti; naléhavě proto žádá členské státy, aby v novém víceletém finančním rámci stanovily opatření, která umožní a podpoří náklady a přínosy neviditelné práce, jež není v národních statistických systémech rozpoznatelná;

Or. fr

Pozměňovací návrh 5
Csaba Óry

Návrh stanoviska
Bod 4

Návrh stanoviska

4. zdůrazňuje, že s ohledem na stávající ekonomickou a sociální krizi musí víceletý finanční rámec podporovat **investice na oživení hospodářské činnosti, ale také zejména prokázat svou přidanou hodnotu v boji proti** strukturálním problémům, jako je nezaměstnanost **a** chudoba, jimž čelí členské státy;

Pozměňovací návrh

4. zdůrazňuje, že s ohledem na stávající ekonomickou a sociální krizi musí víceletý finanční rámec podporovat **a bojovat proti** strukturálním problémům, jimž čelí členské státy, jako je nezaměstnanost, chudoba, **nedostatek mobility a vzdělávání;**

Or. en

Pozměňovací návrh 6
Csaba Óry

Návrh stanoviska
Bod 5

Návrh stanoviska

5. trvá na tom, aby **nový** rámec a **nové** finanční nástroje obnovily důvěru občanů v evropský projekt **s ohledem na článek 9 Smlouvy týkající se horizontální sociální doložky, aby byla zajištěna** vysoká míra zaměstnanosti, odpovídající sociální ochrana, **boj** proti sociálnímu vyloučení a **podpora** vysoké úrovně vzdělání, odborné přípravy a ochrany zdraví;

Pozměňovací návrh

5. trvá na tom, aby **tento** rámec a **tyto** finanční nástroje obnovily důvěru občanů v evropský projekt, **a proto musí být zajištěna** vysoká míra zaměstnanosti **a** odpovídající sociální ochrana **a musí se dostat podpory boji** proti sociálnímu vyloučení a **prosazování** vysoké úrovně vzdělání, odborné přípravy a ochrany zdraví;

Or. en

Pozměňovací návrh 7
Marije Cornelissen

Návrh stanoviska
Bod 5

Návrh stanoviska

5. trvá na tom, aby nový rámec a nové finanční nástroje obnovily důvěru občanů v evropský projekt *s ohledem na* článek 9 Smlouvy týkající se horizontální sociální doložky, aby byla zajištěna vysoká míra zaměstnanosti, odpovídající sociální ochrana, boj proti sociálnímu vyloučení a podpora vysoké úrovně vzdělání, odborné přípravy a ochrany zdraví;

Pozměňovací návrh

5. trvá na tom, aby nový rámec a nové finanční nástroje obnovily důvěru občanů v evropský projekt, **je nutno uplatňovat** článek 9 Smlouvy týkající se horizontální sociální doložky, aby byla zajištěna vysoká míra zaměstnanosti, odpovídající sociální ochrana, boj proti sociálnímu vyloučení a podpora vysoké úrovně vzdělání, odborné přípravy a ochrany zdraví;

Or. en

Pozměňovací návrh 8
Marije Cornelissen

Návrh stanoviska
Bod 6

Návrh stanoviska

6. **trvá na tom, aby** alespoň 25 % finančních prostředků určených na strukturální fondy **bylo** přiděleno Evropskému sociálnímu fondu (ESF), aby se stimulovaly sociální investice;

Pozměňovací návrh

6. **zdůrazňuje, že** alespoň 25 % finančních prostředků určených na strukturální fondy **by mělo být** přiděleno Evropskému sociálnímu fondu (ESF), aby se stimulovaly sociální investice;

Or. en

Pozměňovací návrh 9
Csaba Óry

Návrh stanoviska
Bod 6

Návrh stanoviska

6. trvá na tom, aby alespoň 25 % finančních prostředků určených na strukturální fondy bylo přiděleno Evropskému sociálnímu fondu (ESF), aby se stimulovaly sociální investice;

Pozměňovací návrh

6. trvá na tom, aby alespoň 25 % finančních prostředků určených na strukturální fondy bylo přiděleno Evropskému sociálnímu fondu (ESF), aby se **podporovala zaměstnatelnost a** stimulovaly sociální investice;

Pozměňovací návrh 10
Csaba Óry

Návrh stanoviska
Bod 8

Návrh stanoviska

8. zdůrazňuje, že je nezbytné **posílit** administrativní kapacitu orgánů odpovědných za provádění politiky soudržnosti, aby se tak zlepšilo řízení strukturálních fondů a **ovlivnila schopnost řízení ze strany veřejných orgánů**; podporuje návrhy Komise v tomto smyslu;

Pozměňovací návrh

8. zdůrazňuje, že je nezbytné **zefektivnit** administrativní kapacitu orgánů odpovědných za provádění politiky soudržnosti, aby se tak zlepšilo řízení strukturálních fondů, a podporuje návrhy Komise v tomto smyslu;

Or. en

Pozměňovací návrh 11
Marije Cornelissen

Návrh stanoviska
Bod 9

Návrh stanoviska

9. vítá návrh Komise **na** vyčlenění alespoň 20 % přidělů z ESF na „podporu sociálního začleňování a boje proti chudobě“;

Pozměňovací návrh

9. vítá návrh Komise **a zdůrazňuje nutnost** vyčlenění alespoň 20 % přidělů z ESF na „podporu sociálního začleňování a boje proti chudobě“;

Or. en

Pozměňovací návrh 12
Anna Záborská

Návrh stanoviska
Bod 9

Návrh stanoviska

9. vítá návrh Komise na vyčlenění alespoň 20 % přidělů z ESF na „podporu sociálního začleňování a boje proti chudobě“;

Pozměňovací návrh

9. vítá návrh Komise na vyčlenění alespoň 20 % přidělů z ESF na „podporu sociálního začleňování a boje proti chudobě“ **a na zapojení nevládních organizací, v jejichž rámci se sociálně vyloučené osoby mohou svobodně vyjadřovat, s cílem zajistit účinný přístup nejchudších osob k veškerým lidským právům;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 13
Inês Cristina Zuber

Návrh stanoviska
Bod 9 a (nový)

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

9a. požaduje zvýšení prostředků na cíl týkající se podpory zaměstnanosti, konkrétně přístupu k pracovním místům zaručujícím práva zaměstnanců, udržitelné integrace mladých lidí do trhu práce a rovnosti mužů a žen a sladění pracovního a soukromého života;

Or. pt

Pozměňovací návrh 14
Csaba Óry

Návrh stanoviska
Bod 10

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

10. je přesvědčen, že sankce spojené s makroekonomickou podmíněností, jež jsou navrhovány v rámci strukturálních fondů, jsou v rozporu se základním principem solidarity v EU; požaduje

vypouští se

Pozměňovací návrh 15
Inês Cristina Zuber

Návrh stanoviska
Bod 11

Návrh stanoviska

11. je přesvědčen, že Evropský program pro sociální změny a inovace hraje důležitou roli v podpoře rozvoje a koordinace sociálních politik na evropské úrovni, v usnadnění přístupu k mikroúvěrům **a v podpoře přeshraniční mobility zaměstnanců**; trvá na tom, aby s ohledem na náročnost vytváření nových pracovních míst a boje proti nezaměstnanosti a chudobě byly finanční prostředky na tento program navýšeny o 5 % v souladu s usnesením Evropského parlamentu ze dne 8. června 2011 o novém víceletém finančním rámci pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu;

Pozměňovací návrh

11. je přesvědčen, že Evropský program pro sociální změny a inovace hraje důležitou roli v podpoře rozvoje a koordinace sociálních politik na evropské úrovni, v usnadnění přístupu k mikroúvěrům; trvá na tom, aby s ohledem na náročnost vytváření nových pracovních míst a boje proti nezaměstnanosti a chudobě byly finanční prostředky na tento program navýšeny o 5 % v souladu s usnesením Evropského parlamentu ze dne 8. června 2011 o novém víceletém finančním rámci pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu; **navrhuje, aby v rámci Evropského programu pro sociální změny bylo na mikrofinancování vyčleněno 30 % z celkového objemu finančních prostředků**;

Or. pt

Pozměňovací návrh 16
Marije Cornelissen

Návrh stanoviska
Bod 13

Návrh stanoviska

13. připomíná zásadní roli Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci

Pozměňovací návrh

13. uznává přínos Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (EGF) jakožto

(EFG) v boji proti důsledkům globalizace a restrukturalizace průmyslu; trvá na tom, aby EFG pokračoval i po roce 2014 jakožto nástroj flexibility dostupný za rovných podmínek všem kategoriím pracovníků, které zasáhly důsledky strukturálních změn spojených s globalizací nebo neočekávanou krizí;

nástroje rychlé pomoci, který pomáhá pracovníkům, kteří přišli o zaměstnání, znovu se zapojit do pracovního trhu; zdůrazňuje, že je třeba transformovat tento nástroj v Evropský fond pro přizpůsobení se udržitelnému rozvoji a přimět členské státy k tomu, aby jej využívaly k plnění cílů strategie EU2020, provádění restrukturalizace a k podpoře nových kvalifikací, včetně těch potřebných pro nová, udržitelná a vysoce kvalitní „zelená“ pracovní místa;

Or. en

Pozměňovací návrh 17
Csaba Óry

Návrh stanoviska
Bod 13

Návrh stanoviska

13. připomíná zásadní roli Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (EFG) v boji proti důsledkům globalizace a **restrukturalizace průmyslu**; trvá na tom, aby EFG pokračoval i po roce 2014 jakožto nástroj flexibility dostupný za rovných podmínek všem kategoriím pracovníků, které zasáhly důsledky strukturálních změn spojených s globalizací nebo neočekávanou krizí;

Pozměňovací návrh

13. připomíná zásadní roli Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (EFG) v boji proti důsledkům globalizace a **neočekávané krize**; trvá na tom, aby EFG pokračoval **se stejným objemem finančních prostředků jako v minulosti** i po roce 2014 jakožto nástroj flexibility dostupný za rovných podmínek všem kategoriím pracovníků, které zasáhly důsledky strukturálních změn spojených s globalizací nebo neočekávanou krizí; **zdůrazňuje také význam přijetí zjednodušeného postupu, pokud jde o čerpání dotací**;

Or. en

Pozměňovací návrh 18
Marije Cornelissen

Návrh stanoviska
Bod 14

PE494.522v01-00

10/16

AM\909696CS.doc

Návrh stanoviska

14. trvá na tom, **aby potravinová pomoc pro nejchudší občany i nadále pomáhala řešit** situaci chudých **občanů** v Evropě; připomíná Komisi její závazek předložit včas legislativní návrh v tomto smyslu, aby bylo zajištěno pokračování **programu** po roce 2014 na novém právním základě se samostatnými finančními prostředky (mimo 20 % z ESF určených na podporu sociálního začlenění a boj proti chudobě);

Pozměňovací návrh

14. trvá na tom, že **program pomoci pro nejpotřebnější by měl zlepšit** situaci chudých **lidí** v Evropě; připomíná Komisi její závazek předložit včas legislativní návrh v tomto smyslu, aby bylo zajištěno pokračování **podpory** po roce 2014 na novém právním základě se samostatnými finančními prostředky (mimo 20 % z ESF určených na podporu sociálního začlenění a boj proti chudobě), **s důrazem na usnadnění činnosti organizací, které poskytují podporu nejpotřebnějším, a na řešení strukturálního problému nedostatku potravin;**

Or. en

Pozměňovací návrh 19
Inês Cristina Zuber

Návrh stanoviska
Bod 14 a (nový)

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

14a. domnívá se, že v důsledku nárůstu chudoby, která je na vzestupu i mezi zaměstnanými pracovníky a je zapříčiněna politikou tzv. úsporných opatření, je nezbytné vyčlenit na období 2014–2020 přinejmenším 500 milionů EUR na provádění Evropského programu potravinové pomoci určené nejchudšímu obyvatelstvu;

Or. pt

Pozměňovací návrh 20
Csaba Óry

Návrh stanoviska
Bod 15

Návrh stanoviska

15. zdůrazňuje význam smluv o partnerství a nutnost efektivního zastoupení **a účasti evropských poslanců v monitorovacích výborech;**

Pozměňovací návrh

15. zdůrazňuje význam smluv o partnerství a nutnost efektivního zastoupení;

Or. en

Pozměňovací návrh 21

Anna Záborská

Návrh stanoviska

Bod 17 a (nový)

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

17a. navrhuje – vzhledem k prodlužování života a za účelem umožnění toho, aby pracovníci v důchodu, kteří hodlají dále vykonávat svou práci a zajistit si finanční nezávislost –, aby nový víceletý finanční rámec podpořil prosazování takových politik na úrovni Společenství i na úrovni vnitrostátní, které seniorům umožní udržet si svou práci nebo se vrátit na trh práce, a to zejména pomocí opatření řešících souběžné vykonávání pracovní činnosti a pobírání důchodu;

Or. fr

Pozměňovací návrh 22

Anna Záborská

Návrh stanoviska

Bod 17 b (nový)

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

17b. zdůrazňuje, že je důležité, aby nový víceletý finanční rámec stanovil vhodnou výši rozpočtových prostředků na podporu pozitivních opatření pro ženy a muže, kteří

dočasně přerušili svou pracovní činnost, aby se mohli věnovat výchově dětí nebo péči o starší nebo závislé osoby;

Or. fr

Pozměňovací návrh 23

Anna Záborská

Návrh stanoviska

Bod 17 c (nový)

Návrh stanoviska

Pozměňovací návrh

17c. navrhuje, aby nový víceletý finanční rámec stanovil opatření na podporu vnitrostátní fiskální politiky přizpůsobené potřebám rodinného života („sectorial policy family mainstreaming“); tato politika by měla zohledňovat finanční závazky domácností v členských státech, včetně nákladů na péči o děti podle volby rodičů a na péči o starší a závislé osoby, a to pomocí systému zdanění nebo systému daňových úlev; naléhavě vyzývá členské státy, aby v novém víceletém finančním rámci prosazovaly taková fiskální opatření, která podpoří růst porodnosti, a upozorňuje na to, že je nezbytné zaručit ženám po porodu, a zejména mladým svobodným matkám, zvláštní ochranu a podporu;

Or. fr

Pozměňovací návrh 24

Csaba Óry

Návrh interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení

Bod 8

Znění navržené Komisí

8. Během rozpočtového procesu a při přijímání rozpočtu orgány v zájmu řádného finančního řízení v maximální míře zajistí, aby v rámci stropů jednotlivých okruhů zůstala k dispozici dostatečná rozpětí; ***výjimku tvoří dílčí strop „Hospodářská, sociální a územní soudržnost“.***

Pozměňovací návrh

8. Během rozpočtového procesu a při přijímání rozpočtu orgány v zájmu řádného finančního řízení v maximální míře zajistí, aby v rámci stropů jednotlivých okruhů zůstala k dispozici dostatečná rozpětí;

Or. en

Pozměňovací návrh 25
Csaba Óry

Návrh interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení

Bod 13 – odrážka 1

Znění navržené Komisí

13. Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci je určen k tomu, aby poskytoval dodatečnou pomoc ***jednak*** pracovníkům, které zasáhly důsledky velkých změn ve struktuře světového obchodu, při jejich opětovném profesním začlenění, ***jednak zemědělcům, které zasáhly důsledky globalizace.***

Pozměňovací návrh

13. Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci je určen k tomu, aby poskytoval dodatečnou pomoc pracovníkům, které zasáhly důsledky velkých změn ve struktuře světového obchodu ***spojených s globalizací nebo které zasáhly důsledky vážných problémů způsobených neočekávanou krizí,*** při jejich opětovném profesním začlenění.

Or. en

Pozměňovací návrh 26
Marije Cornelissen

Návrh interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení

Bod 13 – odrážka 1

Znění navržené Komisí

13. Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci je určen k tomu, aby poskytoval dodatečnou pomoc **jednak** pracovníkům, které zasáhly důsledky velkých změn ve struktuře světového obchodu, při jejich opětovném profesním začlenění, **jednak zemědělcům, které zasáhly důsledky globalizace.**

Pozměňovací návrh

13. Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci je určen k tomu, aby poskytoval dodatečnou pomoc pracovníkům, které zasáhly důsledky velkých změn ve struktuře světového obchodu, při jejich opětovném profesním začlenění.

Or. en

Pozměňovací návrh 27

Csaba Óry

Návrh interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení

Bod 13 – odrážka 2

Znění navržené Komisí

Výše fondu nesmí překročit 429 milionů EUR ročně (v cenách z roku 2011).

Pozměňovací návrh

Výše této rezervy činí 500 milionů EUR ročně (v cenách z roku 2011) a lze ji využít do roku n+1 v souladu s finančním nařízením. Tato rezerva se provizorně zapisuje do souhrnného rozpočtu Evropské unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 28

Csaba Óry

Návrh interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení

Bod 13 – odrážka 5

Znění navržené Komisí

Současně s návrhem rozhodnutí o použití prostředků z fondu předloží Komise oběma

Pozměňovací návrh

Současně s návrhem rozhodnutí o použití prostředků z fondu předloží Komise oběma

složkám rozpočtového orgánu návrh na převod prostředků do příslušných rozpočtových linií. Nebude-li dosaženo dohody, budou zahájeny třístranné rozhovory.

složkám rozpočtového orgánu návrh na převod prostředků do příslušných rozpočtových linií, **jelikož prostředky z Evropského sociálního fondu se obvykle nepřevádějí**. Nebude-li dosaženo dohody, budou zahájeny třístranné rozhovory.

Or. en

Pozměňovací návrh 29 **Csaba Öry**

Návrh interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení

Bod 17 – odrážka 4

Znění navržené Komisí

17. Tento bod se netýká prostředků vyhrazených na politiku soudržnosti, jež byly schváleny řádným legislativním postupem, předem přiděleny členským státům a jež poskytují finanční krytí pro celou dobu trvání programu. Tento bod se netýká ani velkých projektů uvedených v článku 14 nařízení o víceletém finančním rámci.

Pozměňovací návrh

17. Tento bod se netýká prostředků vyhrazených na politiku soudržnosti, jež byly schváleny řádným legislativním postupem, předem přiděleny členským státům a jež poskytují finanční krytí pro celou dobu trvání programu. Tento bod se netýká ani velkých projektů uvedených v článku 14 nařízení o víceletém finančním rámci. ***Země, které využily prostředky poskytnuté z evropského mechanismu stabilizace, však mohou obdržet dodatečné financování z nevyčerpaných zdrojů Fondu soudržnosti.***

Or. en